

# Qlima

D 620 / D 625



guarantee

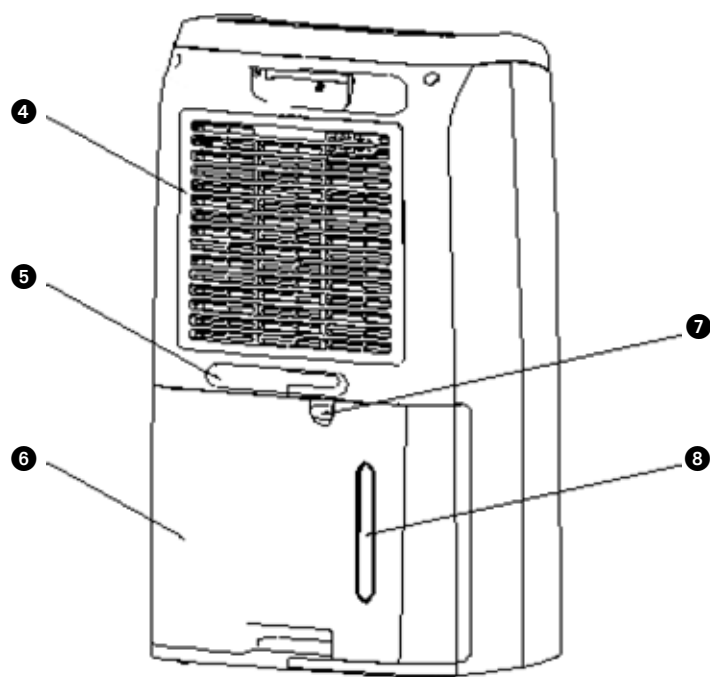
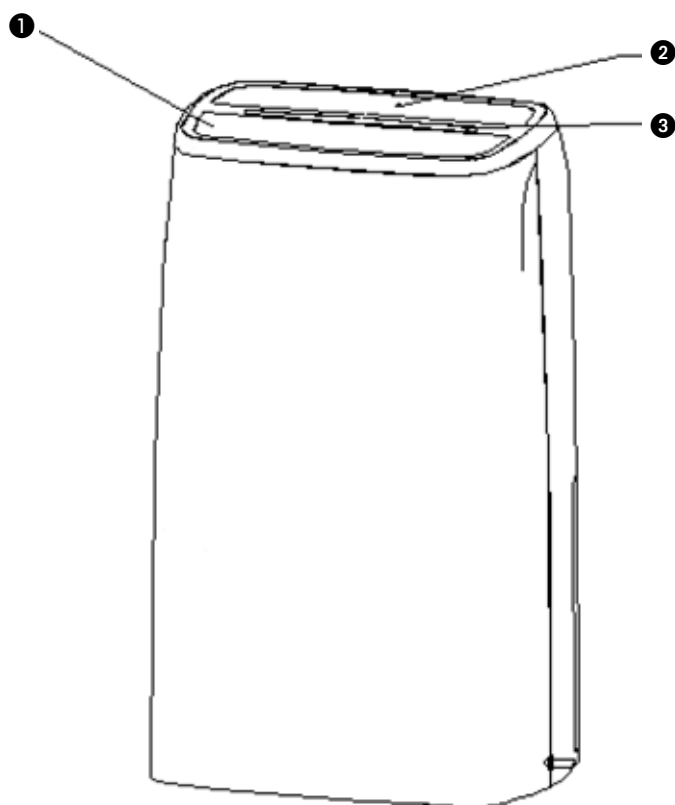
**2**  
YEARS

|            |                             |           |
|------------|-----------------------------|-----------|
| <b>E</b>   | <b>INSTRUCCIONES DE USO</b> | <b>2</b>  |
| <b>F</b>   | <b>MANUEL D'UTILISATION</b> | <b>16</b> |
| <b>GB</b>  | <b>OPERATING MANUAL</b>     | <b>30</b> |
| <b>I</b>   | <b>ISTRUZIONI D'USO</b>     | <b>44</b> |
| <b>NL</b>  | <b>GEBRUIKSAANWIJZING</b>   | <b>58</b> |
| <b>SLO</b> | <b>NAVODILA ZA UPORABO</b>  | <b>72</b> |



## BELANGRIJKE ONDERDELEN

- ① Luchtuitlaatklep
- ② Bedieningspaneel
- ③ Indicatielichtbalk
- ④ Luchtinlaat / Filter
- ⑤ Snoeropbergruimte
- ⑥ Tank
- ⑦ Aansluiting voor  
permanente  
waterafvoer
- ⑧ Indicator waterpeil



1 LEES EERST DE GEBRUIKSAANWIJZING.

2 RAADPLEEG BIJ TWIJFEL UW DEALER.

**Lees deze gebruikershandleiding aandachtig alvorens het toestel te gebruiken en bewaar het voor later. Installeer dit toestel enkel wanneer het voldoet aan de lokale/nationale wetgeving, regelgeving en normen. Dit product is bedoeld om gebruikt te worden als een luchtontvochtiger in woningen en is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis in woonkamers, keukens, badkamers en garages, in normale huishoudelijke omstandigheden. Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor een geaard stopcontact, aansluitspanning 220-240 V./~50 Hz.**

### **ALGEMEEN**

- Om een optimaal resultaat te krijgen, het apparaat niet dicht bij een radiator of een andere warmtebron plaatsen.
- Zorg ervoor dat alle ramen gesloten zijn om maximale efficiëntie te bereiken.
- De ontvochtigingscapaciteit is afhankelijk van de temperatuur en de luchtvochtigheid in de ruimte. Het is normaal dat bij een lage temperatuur minder vocht wordt onttrokken.
- Zorg ervoor dat het luchtfilter schoon blijft. Dit voorkomt onnodig energieverbruik en waarborgt een optimaal resultaat.
- Als de stekker uit het stopcontact is geweest, start het apparaat pas na drie minuten weer op. De automatische vertraging beschermt de compressor.



## **BELANGRIJK**

Het apparaat **MOET** altijd geaard worden aangesloten. Als de stroomvoorziening niet geaard is, mag u het apparaat absoluut niet aansluiten. De stekker moet altijd makkelijk toegankelijk zijn als het apparaat is aangesloten. Lees deze gebruiksinstructie zorgvuldig en volg de aanwijzingen.

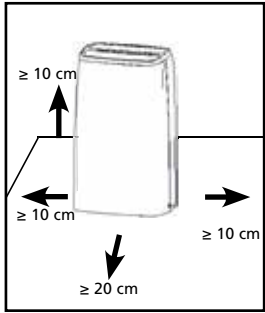
Controleer voor het aansluiten van het apparaat of:

- de aansluitspanning overeenkomt met die op het typeplaatje;
- stopcontact en stroomvoorziening geschikt zijn voor het apparaat;
- de stekker van het snoer in het stopcontact past;
- het apparaat op een stabiele en vlakke ondergrond staat.

Laat de elektrische installatie controleren door een erkend vakman als u er niet zeker van bent dat alles in orde is.

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, geestelijke of zintuiglijke vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij er toezicht wordt gehouden op en instructies worden gegeven voor het gebruik van het apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Dit apparaat is volgens de CE veiligheidsnormen gefabriceerd. Toch dient u, zoals bij ieder elektrisch apparaat, voorzichtig te zijn.
- Het luchtinlaat- en/of uitblaasrooster nooit afdekken.
- Leeg het waterreservoir voordat u het apparaat

- verplaatst.
- Breng het apparaat nooit in contact met chemicaliën.
  - Het apparaat nooit in water onderdompelen.
  - Steek geen voorwerpen in de openingen van het apparaat.
  - Haal altijd eerst de stekker uit het stopcontact voordat het apparaat of een onderdeel ervan moet worden schoongemaakt of vervangen.
  - Sluit het apparaat **NOOIT** aan met behulp van een verlengsnoer. Is een geschikt geaard stopcontact niet voorhanden, laat dit dan installeren door een erkend elektricien.
  - Er dient toezicht te worden gehouden op kinderen om er zeker van te zijn dat zij niet met het apparaat spelen.
  - Laat eventuele reparaties altijd uitvoeren door een erkend servicemonteur of uw leverancier. Volg de onderhoudsinstructies
  - Haal altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact als het niet wordt gebruikt.
  - Indien de voedingskabel beschadigd is, dient deze vervangen te worden door de fabrikant, zijn klantenservice of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaren te voorkomen.
  - Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en mensen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperking en door mensen die geen ervaring met of kennis over het apparaat hebben als er toezicht op hen wordt gehouden of ze instructies hebben gekregen over veilig gebruik van het apparaat en op de hoogte zijn van de risico's.
  - Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen.
  - Reiniging en onderhoud dient niet te worden uitgevoerd door kinderen waarop geen toezicht wordt gehouden.



## LET OP!

- Gebruik het apparaat nooit met een beschadigd snoer of stekker. Klem het snoer nooit af en voorkom contact met scherpe kanten.

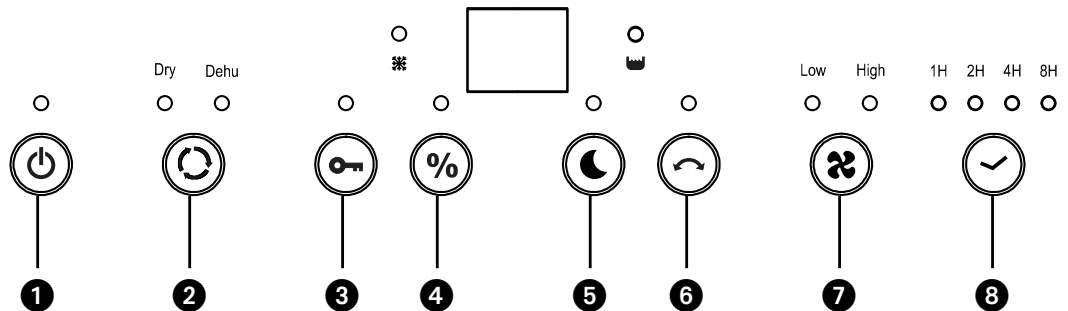


## LET OP!

- Niet volgen van de aanwijzingen kan leiden tot het vervallen van de garantie op het apparaat.

### BEDIENINGSPANEEL

- Laagste omgevingswaarden tijdens bedrijf: 5 °C / 40% relatieve luchtvochtigheid
- Hoogste omgevingswaarden tijdens bedrijf: 35 °C / 90% relatieve luchtvochtigheid



### OPMERKING!

- De wateropvangbak moet correct zijn geïnstalleerd om met de ontvochtiger te kunnen werken.
- Verwijder de opvangbak niet als het apparaat in bedrijf is.
- Als u een afvoerslang wilt gebruiken om het water af te voeren, installeer de slang dan zoals beschreven is in het gedeelte "Afvoermethode".
- Elke keer dat u een knop indrukt op het bedieningspaneel, zal een piep weerklinken.
- Als u het apparaat inschakelt, brandt het indicatielampje. Het indicatielampje is uit in de stand-bymodus.

### BASISFUNCTIES VAN DE KNOPPEN

- 1 AAN / UIT: Schakelt de voeding aan / uit
- 2 Modus: Druk op deze toets om automatisch drogen (Dru) of ontvochtigen (Dehu) in te stellen
- 3 Vergrendel: Druk om de toetsen te vergrendelen
- 4 % Instellen: Om ononderbroken bedrijf (CO) of de gewenste vochtigheidsgraad in te stellen
- 5 Druk samen op de toetsen "Nachtmodus" indicatielampje te doven. (Uitgezonderd het lampje van het KINDERSlot.)
- 6 Swing: Druk om de luchtuitlaatklep te regelen
- 7 Snelheid: Druk om de snelheid van de ventilator in te stellen
- 8 Timer: Aan / Uit timerinstelling

## WERKING

- 1** Wanneer de stekker van de eenheid in een stopcontact wordt gestoken zijn er 2 pieptonen hoorbaar. Het display zal leeg blijven totdat er op de Aan/Uit-toets gedrukt wordt.
  
- 2** **Druk op "MODE" om de ontvochtigingsmodus (Dehu) of de droogmodus (Dry) in te stellen.**
  - (1) In de Dry-modus verschijnt het Dry-symbool samen met CO (ononderbroken) op het display. De snelheid van de ventilator zal oplopen tot de hoogste snelheid (enkel beschikbaar in de Dry-modus). Deze verhoogde snelheid van de ventilator is belangrijk om zaken sneller te drogen. We raden ook aan om de luchttuitlaatklep in de swing-modus te plaatsen om te helpen bij het sturen van de lucht naar het object dat moet gedroogd worden.
  - (2) Wanneer de "Dehu"-modus geselecteerd is. U kan op INSTELLEN drukken om een gewenste relatieve luchtvochtigheid te selecteren (40%~50%~60%~70%~CO). Er is ook een optie CO beschikbaar, CO staat voor ononderbroken, waarbij de machine niet zal stoppen bij een bepaalde relatieve luchtvochtigheid maar verder zal gaan met drogen ongeacht de relatieve vochtigheidsgraad in de kamer.
  
- 3** **KINDERSLOT**

Druk gedurende 3 seconden op de toets "VERGRENDELEN" om de vergrendelfunctie te activeren. Alle functietoetsen zijn vergrendeld. Druk nogmaals gedurende 3 seconden op de toets VERGRENDELEN om deze functie uit te schakelen.
  
- 4** **Druk op "INSTELLEN" om de gewenste relatieve luchtvochtigheid te selecteren 40%~50%~60%~70%~CO.**

De aanbevolen instelwaarde voor de vochtigheid is 50%. Wanneer het toestel bijvoorbeeld detecteert dat de huidige omgevingsvochtigheid groter is dan of gelijk aan 55%RH zal het toestel aanschakelen en zal de ventilator aan hoge snelheid draaien, wanneer het toestel detecteert dat de huidige omgevingsvochtigheid lager is dan of gelijk aan 49%RH zal de compressor stoppen en de ventilator draaien aan lage snelheid, het indicatielampje van de voeding zal branden.
  
- 5** **SWING: Druk op deze toets om de swingfunctie aan/uit te schakelen.**

Druk op "SWING" om de swingfunctie van de luchttuitlaatklep te activeren. Druk opnieuw om deze functie te stoppen.
  
- 6** **SNELHEID**

Druk op "SNELHEID" om de werkingssnelheid van de ventilator in te stellen op "Hoge snelheid" of "Lage snelheid".
  
- 7** **TIMER (Aan of Uit)**

De stekker van het toestel moet in een stopcontact zitten en het toestel moet van voeding voorzien worden.

Druk, wanneer het apparaat UIT-geschakeld is op het bedieningspaneel (het display en alle LED's zullen UIT zijn), herhaaldelijk op de toets TIMER om het aantal uren (1H/2H/4H/8H) te selecteren die zullen voorbijgaan vooraleer het toestel wordt AAN-geschakeld.



Om het toestel UIT te schakelen:

Druk, wanneer het apparaat AAN-geschakeld is op het bedieningspaneel, herhaaldelijk op de toets TIMER om het aantal uren (1H/2H/4H/8H) te selecteren die zullen voorbijgaan vooraleer het toestel wordt UIT-geschakeld.

#### **8 INDICATIELICHTBALK**

- (1) Wanneer de machine in werking is zal het blauwe lampje branden.
- (2) Wanneer de watertank vol is zal het oranje lampje en het indicatielampje tank "Vol" branden

#### **9 NACHTMODUS**

Wanneer het apparaat in werking is en de lichtknop tegelijkertijd ingedrukt wordt biept de buzzer een maal. Het digitale display, LED licht en blauwe decoratie licht zijn uit maar het power licht is aan. (Opmerking: het child lock licht is aan als het apparaat in de child lock modus is.) Wanneer er opnieuw op de lichtknop gedrukt wordt biept de buzzer een maal. Het digitale display werkt normaal, desbetreffende modus of functie lichten werken normaal.

#### **WATERTANK VOL**

Wanneer de watertank vol is zal het toestel automatisch uitschakelen en een zoemer zal 10 maal hoorbaar zijn. Het indicatielampje "aan" en "tank vol" zal branden. Het ontvochtigingsproces zal enkel opnieuw starten als de condensaat tank leeg werd gemaakt en opnieuw geplaatst is. Zodra deze opnieuw correct geplaatst is zal de LED doven. Probeer het vlottermechanisme NIET aan te passen of te verwijderen; dit zou kunnen leiden tot het overlopen van de tank.

#### **GEHEUGENFUNCTIE**

- 1** Wanneer de eenheid uitgeschakeld is en in stand-by staat zal het toestel de laatste instelling herinneren wanneer het terug aangeschakeld wordt.
- 2** In geval van een stroomonderbreking zal het toestel automatisch terug aanschakelen met de instellingen die geselecteerd werden voorafgaand aan de stroomonderbreking.
- 3** Wanneer gebruikers de functies "kinderslot" en "timer" instellen zal het toestel uitschakelen wanneer de tijd verstreken is maar de kinderslotfunctie zal pas uitgeschakeld worden wanneer het toestel opnieuw start.

#### **AUTOMATISCH ONTDOOIEN**

Wanneer de machine werkt bij lage omgevingstemperaturen kan de verdampers aanvriezen. Om het koelsysteem te beschermen is dit toestel uitgerust met een automatische ontdooifunctie.

#### **FUNCTIE VOOR HET BESCHERMEN VAN DE COMPRESSOR**

Dit toestel is uitgerust met een functie voor het beschermen van de compressor wat betekent dat de ventilator 3 minuten zal draaien vooraleer de compressor ingeschakeld wordt.

#### **FUNCTIE VOOR HET DETECTEREN VAN EEN LEK VAN HET KOELMIDDEL**

De functie voor het detecteren van een lek van het koelmiddel zal het toestel automatisch uitschakelen indien er een lek gedetecteerd wordt. Het digitale display zal flikkeren en de toetsen zullen niet reageren totdat de eenheid opnieuw opgestart wordt.

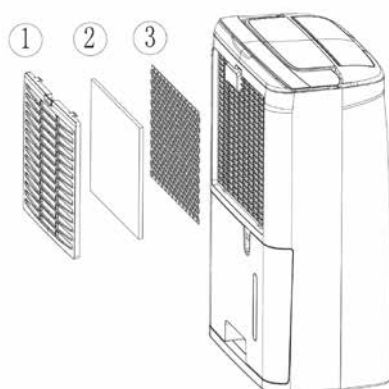
## PERMANENTE WATERAFVOER

Een afvoerslang met diameter van 15mm is inbegrepen. Plaats de afvoerslang in de uitlaat en voer de slang naar een geschikt afvoerpunt.

## LUCHTFILTER

De ontvochtigers zijn uitgerust met een 3-laags filter om de lucht die in de ruimte circuleert te filteren.

Het 3-laags filterpakket bestaat uit een gasfilter en (een apart verpakt) 3M™ HAF- en actief koolfilter. Deze filters moeten volgens de aanwijzingen worden geplaatst, voordat de ontvochtigers worden gebruikt.



- 1** Gasfilter; voor het verwijderen van grotere stofdeeltjes.
- 2** 3M™ HAF-filter; om ongezonde deeltjes uit de lucht te verwijderen, zoals pollen, bacteriën, dierlijke huidschilfers en stof.
- 3** Actief koolfilter; om geuren te verwijderen.

## FILTERS REINIGEN, INSPECTEREN OF VERVERGEN

### FILTERS VERWIJDEREN:

- Verwijder het waterreservoir (zie hoofdstuk AFVOEROPTIES)
- Verwijder het gasfilter door met 2 of 3 vingers stevig op de bovenkant ervan te drukken. Het gasfilter zal buigen, zodat de twee bevestigingshaakjes aan de bovenkant van het filter uit de gaatjes kunnen worden getrokken. Het gasfilter is nu los en kan eenvoudig worden verwijderd.
- Nu zijn het 3M™ HAF-filter en het actief koolfilter zichtbaar. Verwijder beide filters.

Het gasfilter moet regelmatig schoongemaakt worden met een stofzuiger om blokkering van de luchtstroom te voorkomen. Dit filter hoeft niet regelmatig te worden vervangen.

Nieuw filter



Vernieuwing van filter aanbevolen

Het actief koolfilter kan indien stoffig schoongemaakt worden met een stofzuiger maar dient gelijktijdig met het 3M™ HAF filter vervangen te worden.



### OPMERKINGEN

- Gebruik het apparaat nooit zonder gasfilter!
- De unit gebruiken zonder actief koolfilter en/of 3M™ HAF filter is niet schadelijk voor de ontvochtiger. In dat geval worden ongezonde stoffdelen niet verwijderd.
- Vervangend filterpakket is verkrijgbaar bij uw dealer / [www.qlima.com](http://www.qlima.com)

### FILTERS TERUGPLAATSEN:

- Plaats een nieuw 3M™ filter en een nieuw actief koolfilter. Het actief koolfilter in het binnenste deel van het apparaat, het 3M™ filter aan de buitenkant van het apparaat.
- Plaats de 2 haakjes aan de onderkant in de betreffende gaatjes, en plaats de bovenste twee haakjes in de bijbehorende gaatjes. Druk met 2 of 3 vingers lichtjes bovenop het gasfilter, zodat het iets doorbuigt.

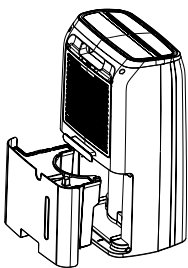
## AFVOEROPTIES

### OPTIE 1 HANDMATIG LEGEN

#### Opmerkingen:

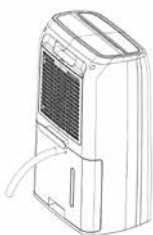
- Verwijder de opvangbak niet als het apparaat in bedrijf is of net gestopt is. Anders kan er water op de vloer druppen.
- Gebruik de slang niet als u de opvangbak gebruikt om het water op te vangen. Als de slang is aangesloten, wordt het water hierdoor afgevoerd in plaats van naar de opvangbak.

- 1 Houd de handgreep aan de onderkant van de wateremmer vast en trek deze uit het toestel in de richting van de pijl.
- 2 Maak de emmer leeg door de handgreep aan de onderkant van de emmer met één hand vast te nemen en de bovenkant van de emmer met de andere hand.
- 3 Plaats de opvangbak terug in de ontvochtiger in de richting van de pijl.

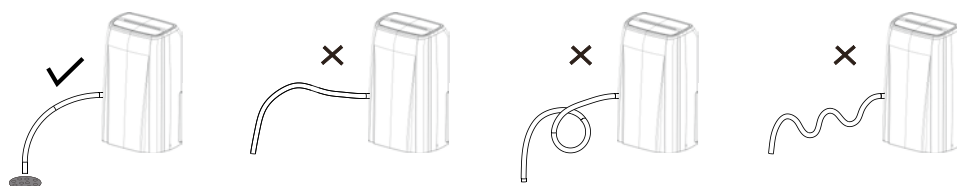


### OPTIE 2 AFVOERSLANG EN ZWAARTEKRACHT

- 1 Gebruik de meegeleverde slang.
- 2 Verwijder de opvangbak uit het apparaat volgens de instructies.
- 3 Rijg de afvoerslang door het mondstuk en zorg dat hij goed vastzit.
- 4 Plaats de opvangbak terug. Zorg dat de afvoerslang door het afvoergat van de opvangbak gaat en naar beneden gericht is. Leid de slang door het afvoergat in



de bode en dek het gat af met een deksel. Let op: de afvoerslang mag niet worden afgeknepen, anders kan het water niet worden afgevoerd.



#### OPMERKING!

Als u de afvoerslang wilt verwijderen, zorg dan dat u een opvangbak bij de hand hebt om onder het mondstuk te plaatsen.

## REINIGING EN ONDERHOUD



#### WAARSCHUWING:

- Schakel de ontvochtiger uit en trek de netvoeding uit het contact voordat u hem gaat schoonmaken. Anders loopt u het risico een elektrische schok op te lopen.
- Was de ontvochtiger niet met water, dit kan leiden tot elektrische schokken.
- Gebruik geen vluchtige vloeistoffen (zoals thinner of waterbenzine) om de ontvochtiger te reinigen.  
Dit kan het uiterlijk van uw ontvochtiger beschadigen.

1

#### Rooster en behuizing

Om de behuizing schoon te maken:

Als er stof op de behuizing ligt, gebruik dan een zachte doek om de behuizing af te stoffen. Als de behuizing erg vuil (vet) is, gebruikt u een mild afwasmiddel om hem te reinigen.

Om het rooster schoon te maken: Gebruik een stofwischer of borstel.

#### VERZORGING AAN HET EINDE VAN HET SEIZOEN

- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Reinig het luchtfilter en de behuizing.
- Reinig stof en obstakels van de ontvochtiger.
- Leeg de opvangbak.

## PROBLEMEN OPLOSSEN

- Controleer het volgende alvorens technische ondersteuning te contacteren.

| <b>Probleem</b>   | <b>Oorzaak</b>  | <b>Oplossing</b>  |
|---|---|---|
| De eenheid werkt niet.  | De voedingsspanning is niet aangesloten.  | Steek de stekker in een stopcontact.                                      |
| Het toestel ontvochtigt niet.   | De watertank is vol.  | Verwijder het water uit de tank.  |
|   | De watertank werd niet op de juiste positie geplaatst.  | Plaats de watertank op de juiste positie.                                 |
|   | Het luchtfilter is geblokkeerd.   | Reinig het luchtfilter.   |
|   | De temperatuur of de relatieve vochtigheidsgraad in de kamer waarin het toestel werkt is te laag. | Het is normaal dat het toestel niet ontvochtigt onder deze omstandigheden |
| De ontvochtiger werkt maar vermindert de relatieve vochtigheidsgraad onvoldoende. | De ruimte is te groot.  | We raden het gebruik van een ontvochtiger met grotere capaciteit aan.     |
|   | Er zijn teveel bronnen van vocht.   | We raden het gebruik van een ontvochtiger met grotere capaciteit aan.     |
|   | Er is te veel ventilatie.   | Verminder de ventilatie (zoals door het sluiten van ramen en deuren.)     |

## GARANTIEVOORWAARDEN

U krijgt op uw ontvochtiger twee jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Binnen deze periode worden materiaal- en fabricagefouten kosteloos verholpen.

Hierbij gelden de volgende regels:

- Alle verdere aanspraken op schadevergoeding, inclusief gevolgschade, worden niet gehonoreerd.
- Reparatie of vervanging van onderdelen binnen de garantietermijn leidt niet tot verlenging van de garantie.
- De garantie geldt niet wanneer veranderingen zijn aangebracht, niet-originele onderdelen zijn gemonteerd of reparaties zijn verricht door derden.
- Onderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn vallen buiten de garantie.
- De garantie geldt uitsluitend als u de originele, gedateerde aankoopbon overlegt en als daarop geen veranderingen zijn aangebracht.
- De garantie geldt niet bij schade ontstaan door handelingen die afwijken van die in de gebruiksaanwijzing zijn vermeld of door verwaarlozing.
- De verzendkosten en het risico van het opsturen van de ontvochtiger of onderdelen daarvan, komen altijd voor rekening van de koper.

Om onnodige kosten te voorkomen, raden wij u aan eerst altijd zorgvuldig de gebruiksaanwijzing te raadplegen. Wanneer deze geen uitkomst biedt, breng de ontvochtiger dan ter reparatie naar uw dealer.



Werp elektrische apparatuur niet weg bij het huisvuil; lever het in op de daarvoor aangewezen plaats. Neem contact op met de plaatselijke autoriteiten voor informatie waar apparatuur kan worden ingeleverd. Wanneer elektrische apparaten worden weggegooid op de vuilstort of in de dump, kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater en in de voedselketen terecht komen met alle gevolgen voor de gezondheid. Bij de vervanging van oude apparaten door nieuwe is de leverancier wettelijk verplicht zonder kosten het oude apparaat voor vernietiging in te nemen. Batterijen niet in het vuur werpen, daar deze kunnen exploderen of gevaarlijke vloeistoffen kunnen uitstoten. Indien u de afstandsbediening vervangt of vernietigt, de batterijen uitnemen en deze conform de geldende wetgeving weggooien daar deze schadelijk zijn voor het milieu.

**Milieu-informatie:** Deze apparatuur bevat gefluoreerde broeikasgassen zoals opgenomen in het Protocol van Kyoto. De apparatuur mag alleen worden gerepareerd of gedemonteerd door professioneel, geschoold personeel.

Deze apparatuur bevat koelmiddel R134a in de hoeveelheid als aangegeven in bovenstaande tabel. Laat R134a niet ontsnappen in de atmosfeer: R134a is een gefluoreerd broeikasgas met een broeikasgaseffect (GWP) = 1300.

## TECHNISCHE SPECIFICATIES

| Model   |                   | D620               | D625               |
|---|-------------------|--------------------|--------------------|
| Opgenomen vermogen (nom / max)                            | kW                | 0.26-0.32          | 0.30-0.37          |
| Netspanning   | V / Hz / Ph       | 220-240 / ~ 50 / 1 | 220-240 / ~ 50 / 1 |
| Stroomsterkte   | A                 | 1.56               | 1.66               |
| Ontvochtigingscapaciteit (ontvochtiging bij 30°C, 80% RH) | L / 24h           | 20                 | 25                 |
| Ontvochtigingscapaciteit (ontvochtiging bij 27°C, 60% RH) | L / 24h           | 12                 | 14                 |
| Inhoud waterreservoir                                     | L                 | 4                  | 4                  |
| Luchtstroom (nom.) *                                      | m <sup>3</sup> /h | 160                | 173                |
| Voor ruimtes tot *  | m <sup>3</sup>    | 100 - 130          | 140 - 165          |
| Werkings temperatuur                                      | °C                | 5 - 35             | 5 - 35             |
| Automatisch ontdooien                                     |                   | ja                 | ja                 |
| Hygrostaat  |                   | ja                 | ja                 |
| Compressor type   |                   | Roterende          | Roterende          |
| Koudemiddel type / hoeveelheid                            | r / gr            | R134a / 170        | R134a / 184        |
| Druk inlaat / uitlaat (max.)                              | MPa               | 2.5 / 9.5 (15.3)   | 3.3 / 11.7 (15.8)  |
| Afmetingen (b x d x h)                                    | mm                | 346 x 253 x 590    | 346 x 253 x 590    |
| Netto gewicht   | kg                | 13.2               | 14.0               |
| Bruto gewicht   | kg                | 14.4               | 15.2               |
| Geluidsdruk niveau *                                      | dB(A)             | 39                 | 39                 |
| Beschermingsklasse  | IP                | IPX4               | IPX4               |
| Zekeringen  |                   | 250V, 10A          | 250V, 10A          |

\* Te gebruiken als indicatie

De fabrikant is het recht voorbehouden veranderingen door te voeren zonder voorafgaand bericht.



## Distributed in Europe by PVG Holding B.V.

- Ⓛ Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte unsere Website [www.qlima.com](http://www.qlima.com), oder setzen Sie sich mit unserem Kundendienst in Verbindung (Telefonnummer auf [www.qlima.com](http://www.qlima.com)).
- Ⓜ For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til [www.qlima.com](http://www.qlima.com) eller det lokale Kundecenter (telefonnumre findes i [www.qlima.com](http://www.qlima.com)).
- Ⓝ Si necesita información o si tiene algún problema, visite nuestra página Web [www.qlima.com](http://www.qlima.com), o póngase en contacto con el servicio cliente (hallará el número de teléfono en [www.qlima.com](http://www.qlima.com)).
- Ⓞ Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur notre site Web ([www.qlima.com](http://www.qlima.com)) ou contactez notre service client (vous trouverez l'adresse et numéro de téléphone sur [www.qlima.com](http://www.qlima.com)).
- Ⓟ Jos haluat huoltoapua, lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu verkkosivustoon osoitteessa [www.qlima.com](http://www.qlima.com) tai kysy neuvoa PVG kuluttajapalvelukeskuksesta ([www.qlima.com](http://www.qlima.com)).
- Ⓠ If you need information or if you have a problem, please visit the our website ([www.qlima.com](http://www.qlima.com)) or contact our sales support (you find its phone number on [www.qlima.com](http://www.qlima.com)).
- Ⓡ Per informazioni e in caso di problemi, visitate il sito Web [www.qlima.com](http://www.qlima.com) oppure contattate il Centro Assistenza Clienti (per conoscere il numero di telefono, consultate [www.qlima.com](http://www.qlima.com)).
- Ⓢ Hvis du trenger informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene [www.qlima.com](http://www.qlima.com). Alternativt kan du kontakte med PVG' forbrukertjeneste (telefonnummeret i [www.qlima.com](http://www.qlima.com)).
- Ⓣ Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de onze website ([www.qlima.com](http://www.qlima.com)) of neem contact op met de afdeling sales support (adres en telefoon op [www.qlima.com](http://www.qlima.com)).
- Ⓤ Se necessitar de informações ou se tiver problemas, visite o Web site [www.qlima.com](http://www.qlima.com) ou contacte o Centro de Assistência (número de telefone o [www.qlima.com](http://www.qlima.com)).
- Ⓥ W przypadku problemów i w celu uzyskania szczegółowych informacji odwiedź stronę internetową Qlima dostępną pod adresem [www.qlima.com](http://www.qlima.com) lub skontaktuj się z Centrum kontaktów Qlima ([www.qlima.com](http://www.qlima.com)).
- Ⓦ Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka [www.qlima.com](http://www.qlima.com) eller kontakta Qlima kundtjänst (du hittar telefonnumret på [www.qlima.com](http://www.qlima.com)).
- Ⓧ Če želite dodatne informacije, obiščite spletno mesto podjetja na naslovu [www.qlima.com](http://www.qlima.com) ali pokličite na telefonsko ([www.qlima.com](http://www.qlima.com)).
- Ⓨ Daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir soruyla karşılaşırsanız, [www.qlima.com](http://www.qlima.com) adresindeki Qlima Internet sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Qlima müşteri merkeziyle iletişim kurun (telefon numarasını: [www.qlima.com](http://www.qlima.com)).